

# MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

## ***ecool*** 18P

RAFFRESCATORE EVAPORATIVO PORTATILE



***ecool*** 18PM



***ecool*** 18PD



***ecool*** 18PQ

Leggere con attenzione questo manuale prima di utilizzare il raffrescatore

Si consiglia di conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimenti in futuro

## AVVERTENZE:



### Avvertenze Generali:

- Rimuovere tutti i materiali di imballo da questo prodotto prima di utilizzarlo.
- Il raffrescatore deve essere utilizzato su una superficie stabile e livellata, in modo da evitare ogni rischio.
- La distanza minima di sicurezza, consigliata, intercorrente tra il raffrescatore e pareti o altri oggetti è 0,5m.
- Quando il raffrescatore è collegato alla rete elettrica o in funzione non deve mai essere spostato, maneggiato, rifornito né soggetto ad alcun intervento di manutenzione.
- Durante l'uso del raffrescatore, attenersi a tutte le ordinanze locali ed alla normativa vigente.
- In qualsiasi caso far aprire e/o riparare il raffrescatore solamente dal centro di assistenza autorizzato.
- Condizioni di utilizzo:
  - A) Temperatura dell'aria: 10°C~45°C; Temperatura dell'acqua: <45°C.
  - B) L'aria deve essere priva di polvere e sostanze inquinanti, altrimenti diventa necessario aumentare la frequenza della pulizia.
- Per le operazioni di sanificazione, devono essere impiegati prodotti biocidi conformi al regolamento europeo n° 582/2012.

### Avvertenze e Prescrizioni per evitare danni all'utente:

- Prima di effettuare qualsiasi operazione, assicurarsi che il raffrescatore, compreso il cavo di alimentazione e il pannello comandi siano perfettamente asciutti, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non mettere le mani o altri oggetti all'interno della bocchetta di uscita dell'aria del raffrescatore al fine di evitare possibili lesioni.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati e/o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non sostare o permanere per un lungo periodo nelle immediate vicinanze delle bocchette di uscita aria, onde evitare lesioni all'apparato uditivo.

### Avvertenze e Prescrizioni per evitare danni all'apparecchiatura:

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato in ambienti in cui prevalgono condizioni particolari, come ad esempio la presenza di una atmosfera corrosiva o esplosiva (vapori o gas).
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.
- Non smontare o modificare il raffrescatore in quanto un errato intervento potrebbe causare perdita di acqua, incendi o scosse elettriche. Fare eseguire le eventuali riparazioni solo da personale esperto ed autorizzato.
- Non coprire il raffrescatore con carta, cartone, plastica, fogli metallici o qualsiasi altro materiale infiammabile, durante l'uso, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non bloccare mai le prese dell'aria, né l'uscita dell'aria del raffrescatore.
- Mantenere una adeguata distanza di sicurezza del raffrescatore da fonti di calore (compreso il cavo di alimentazione).

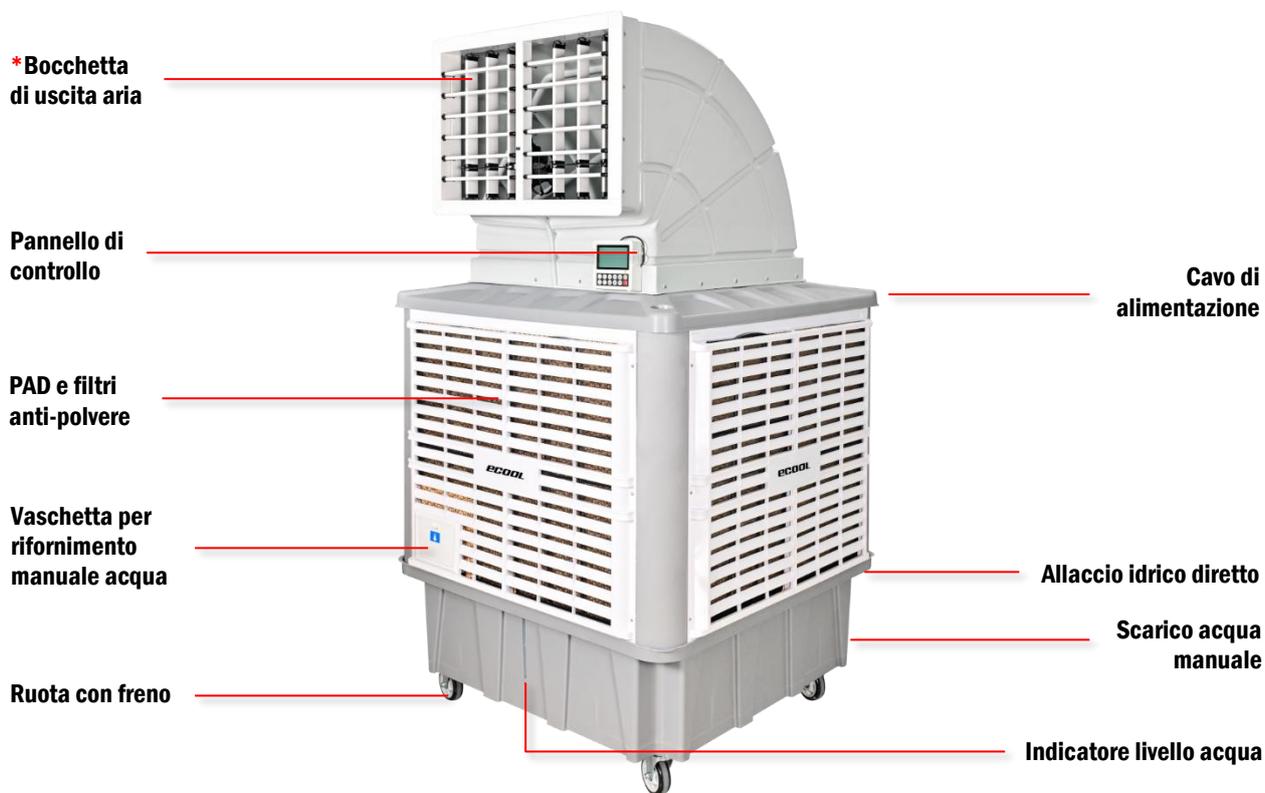
### **Avvertenze e Prescrizioni Elettriche:**

- Staccare la spina del dispositivo di raffreddamento dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione/pulizia/riempimento d'acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, al fine di evitare pericoli, deve essere immediatamente sostituito dal produttore o dal rivenditore autorizzato. Non utilizzare il raffrescatore con la spina o il cavo di alimentazione danneggiati.
- Alimentare il raffrescatore solamente con tensione e frequenza specificata sulla targa dati.
- Per prevenire scosse elettriche connettere il dispositivo solo ad una presa provvista di messa a terra e circuito salvavita.
- Scollegare la spina dalla presa solo dopo lo spegnimento completo del raffrescatore per evitare archi elettrici.
- Scollegare il raffrescatore dalla presa di rete, quando non lo si usa.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette o coprirlo con tappeti, passatoie o rivestimenti simili. Disporre il cavo di alimentazione lontano dalle aree di traffico per evitare rischi di inciampo.
- In caso di funzionamento non corretto del raffrescatore, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il centro di assistenza.
- L'uso di prolunghes con il raffrescatore non è consigliato. Tuttavia, se il proprietario determina che le sue circostanze o l'uso previsto richiedono l'uso di una prolunga, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
  - La prolunga deve essere di sezione adeguata alle normative vigenti
  - La prolunga non deve superare i 15 metri
  - La prolunga deve essere correttamente messa a terra.

### **Avvertenze e Prescrizioni Idriche:**

- Rifornire il serbatoio del raffrescatore solamente con acqua pulita.
- L'acqua usata per il riempimento del serbatoio del raffrescatore deve provenire da un acquedotto. Nel caso non sia possibile attingere da un acquedotto, l'acqua introdotta deve essere sottoposta ad un trattamento di sanificazione, secondo direttiva europea 98/83/CE.
- Si consiglia di impiegare acqua con durezza inferiore a 15°f.
- Non immettere profumatori, acqua ghiacciata o ghiaccio all'interno del serbatoio.
- Il serbatoio del raffrescatore deve essere svuotato e sanificato periodicamente a seconda dell'utilizzo, almeno con cadenza settimanale.
- Dopo aver riempito il serbatoio, movimentare il raffrescatore con cura.
- Le superfici dei pannelli evaporativi devono essere ispezionate e sanificate periodicamente a seconda dell'utilizzo.

## COMPONENTI PRINCIPALI:



\* La bocchetta di uscita aria varia in base al modello:

**EGOOL<sup>18PM</sup>**: Curva a 90°, con una bocchetta a brandeggio automatico.

**EGOOL<sup>18PD</sup>**: Diffusore a 2 vie, con due bocchette a brandeggio automatico.

**EGOOL<sup>18PQ</sup>**: Diffusore a 4 vie, con quattro bocchette regolabili manualmente.

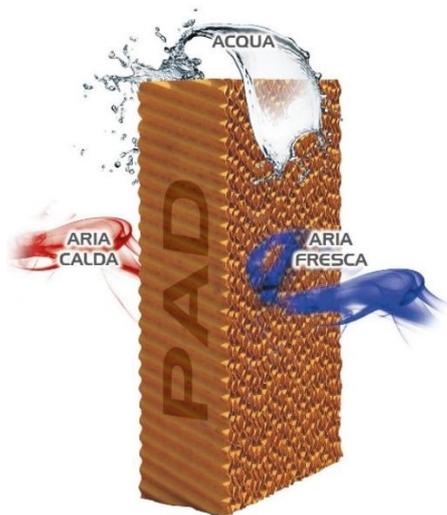
## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO:

### COS'E' IL RAFFRESCAMENTO EVAPORATIVO E COME FUNZIONA

Il Raffrescamento Evaporativo è la soluzione più economica ed ecologica per raffrescare e rinnovare l'aria degli ambienti. Utilizzando solo acqua, pochissima energia elettrica e senza l'ausilio di gas refrigerante, il Raffrescamento Evaporativo (o Adiabatico) è in grado di mitigare la temperatura dell'aria in uscita dalla macchina di 5~10°C ad un costo molto basso.

Il Principio di Funzionamento è del tutto Naturale: l'aria calda attraversa i pannelli alveolari in cellulosa (PAD) che vengono mantenuti costantemente irrorati d'acqua. Grazie al naturale effetto dell'evaporazione, l'aria, per semplice contatto con l'acqua, cede gran parte del proprio calore.

Così filtrata e raffrescata, l'aria assicura un continuo rinnovo e refrigerio e rende gli ambienti più accoglienti e salubri.



#### L'aria si raffredda per due motivi:

- per contatto con la superficie fresca del pacco evaporativo
- per la cessione del calore necessario all'evaporazione dell'acqua.

Il Vostro raffrescatore funziona secondo questo principio:

attivando la funzione di raffrescamento si accende la pompa di ricircolo dell'acqua che consente l'irrigazione dei filtri in cellulosa. La ventola fa poi attraversare i pannelli dall'aria che ne esce così rinfrescata e purificata.

Il flusso d'aria più fresco convogliato all'interno dell'ambiente dona una sensazione di freschezza alle persone che vi soggiornano.

L'apparecchio può funzionare anche in sola modalità ventilazione (disattivando la funzione di raffrescamento): l'effetto sarà del tutto simile a quello di un ventilatore, senza quindi l'abbattimento di temperatura dell'aria in uscita.

Per l'utilizzo fare riferimento al capitolo ISTRUZIONI D'USO presente su questo manuale.

NB: a serbatoio vuoto la macchina entra automaticamente in modalità di sola ventilazione.

**Quando la macchina è in modalità di raffrescamento si raccomanda di assicurare un costante ricambio d'aria all'ambiente tenendo porte e/o finestre aperte verso l'esterno.**

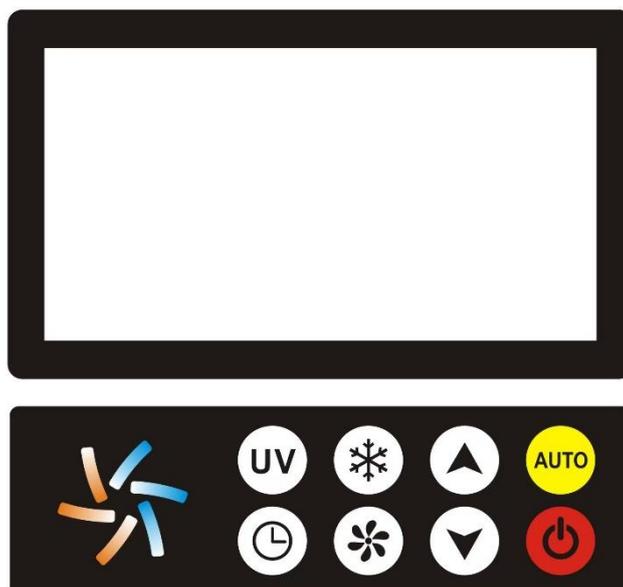
## INSTALLAZIONE:

- (1) Estrarre il raffrescatore dall'imballo. Appoggiare il raffrescatore su un pavimento piano e rimuovere tutte le pellicole protettive. Posizionare il raffrescatore vicino ad una porta o finestra aperta per un raffrescamento ottimale. Non utilizzare in un locale chiuso.
- (2) Aprire lo sportello per il caricamento dell'acqua (rimuovere la vite con dado sulla serratura) e tagliare un filo per liberare il galleggiante che, per motivi di sicurezza durante i trasporti, viene fissato alla scocca della macchina.
- (3) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme a quanto indicato sul raffrescatore. Non devono esserci picchi di tensione sulla linea di alimentazione.
- (4) Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa elettrica mentre si riempie il serbatoio dell'acqua.
- (5) Aprire la vaschetta laterale per il rifornimento dell'acqua e riempire il serbatoio (utilizzare acqua con una durezza di 10~15°f): attenzione a non superare il livello massimo riportato sull'indicatore di livello. In alternativa allacciare la macchina all'attacco idrico permanente tramite il tubo dell'acqua fornito in dotazione: collegare un'estremità del tubo all'innesto per l'ingresso acqua "WATER IN" e l'altra estremità collegarla alla presa dell'acqua più vicina.
- (6) Collegare il raffrescatore alla presa elettrica e accenderlo: tasto POWER sul pannello di controllo.

### Attenzione:

- ❖ Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate: potrebbe causarvi uno shock elettrico.
- ❖ Scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare la macchina.

## ISTRUZIONI D'USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO:



- (1)  **ON/OFF:** Accensione/Spegnimento raffrescatore
- (2) **AUTO:** Per attivare e disattivare la modalità automatica, dove la velocità della ventola e l'accensione della pompa si regolano automaticamente in base alla sonda di temperatura.
- (3)   **Velocità Ventola:** Per l'impostazione della velocità della ventola, questa sarà visibile nello schermo con un valore da 1-120.
- (4)  **Ventilazione:** abilita la funzione di sola ventilazione del raffrescatore, spegnendo la pompa.
- (5)  **Raffrescamento:** Abilita la funzione di raffreddamento (accendere/spegnere la pompa). La pompa partirà solo quando nel serbatoio c'è un livello d'acqua sufficiente, in caso contrario la macchina emetterà un suono per la mancanza d'acqua. Se il raffreddamento non è attivo la macchina può funzionare in sola ventilazione.
- (6)  **Timer:** Per l'impostazione del tempo di funzionamento del raffrescatore con le   frecce si può impostare il tempo da 1-12h.
- (7) **UV Lampada UV:** Accensione/Spegnimento lampada UV.

## ISTRUZIONI D'USO DEL TELECOMANDO:

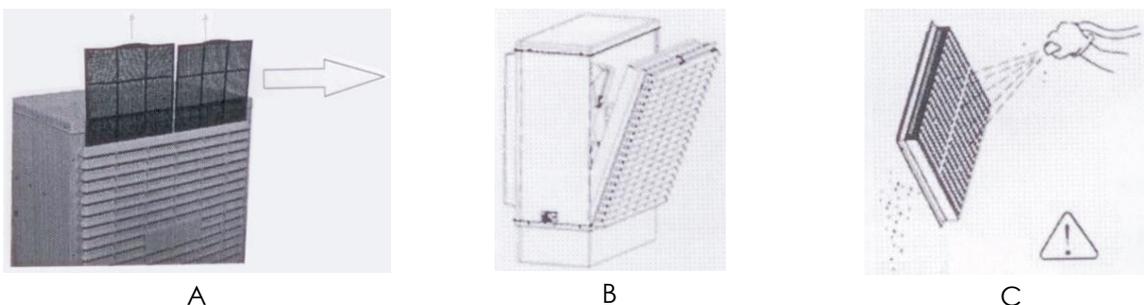


- (1)  **ON/OFF:** Accensione/Spegnimento raffrescatore
- (2) **AUTO:** Per attivare e disattivare la modalità automatica, dove la velocità della ventola e l'accensione della pompa si regolano automaticamente in base alla sonda di temperatura.
- (3) **+ - Velocità Ventola:** Per l'impostazione della velocità della ventola, questa sarà visibile nello schermo con un valore da 1-120.
- (4)  **Ventilazione:** abilita la funzione di sola ventilazione del raffrescatore, spegnendo la pompa.
- (5)  **Raffrescamento:** Abilita la funzione di raffrescamento (accendere/spegnere la pompa). La pompa partirà solo quando nel serbatoio c'è un livello d'acqua sufficiente, in caso contrario la macchina emetterà un suono per la mancanza d'acqua. Se il raffrescamento non è attivo la macchina può funzionare in sola ventilazione.
- (6)  **Timer:** Per l'impostazione del tempo di funzionamento del raffrescatore con + - si può impostare il tempo da 1-12h.
- (7)  **Lampada UV:** Accensione/Spegnimento lampada UV.

## PULIZIA E MANUTENZIONE:

**(1) Svotare il serbatoio dell'acqua ciclicamente, almeno due volte a settimana, rimuovendo il tappo posteriore sul fondo macchina.**

**(2) Pulizia dei PAD e dei filtri antipolvere**



- Scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Se presenti, sollevare i filtri antipolvere e pulirli (si può utilizzare anche un leggero getto d'aria): eseguire questa operazione una volta alla settimana (immagine "A").
- Utilizzando un cacciavite svitare le viti che fissano le prese d'aria posteriori (sul retro-macchina), tenere la parte superiore del PAD, tirare leggermente e sollevarlo per estrarlo (immagine "B"). Ripetere la stessa operazione per i pannelli laterali.
- Lavare i PAD con un getto d'acqua avendo cura che la pressione dell'acqua non sia troppo alta (immagine "C"). Non utilizzare acidi e/o detersivi alcalini. Effettuare questa operazione almeno una/due volte all'anno.

**(3) Pulizia del serbatoio**

- Scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Svitare le viti della parte superiore della griglia e rimuovere la griglia di ingresso dell'aria.
- Sul retro-macchina, togliere il tappo centrale posto in basso per svuotare il serbatoio.
- Pulire il fondo vasca con una soffice spazzola o un pennello.
- Togliere lo sporco dal sensore di livello dell'acqua utilizzando un panno umido e pulito.
- Rimuovere lo sporco sulla pompa del livello dell'acqua e sulla mascherina del filtro.
- Dopo il lavaggio assicurarsi che il tappo di scarico sia ben chiuso.

**(4) Pulizia della scocca esterna**

Pulire le plastiche esterne del raffrescatore con un panno morbido e umido. Non usare solventi, acidi e nemmeno detersivi corrosivi o troppo forti. Per evitare di rigare il raffrescatore non utilizzare spazzole rigide o panni ruvidi.



**Ricordarsi sempre di staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione/pulizia/riempimento d'acqua.**

## MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO:

Il raffrescatore ECOOL18P è un'apparecchiatura elettronica e come tale va smaltita separatamente. Alla fine della sua vita utile consegnare il prodotto presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. C'è anche la possibilità di riconsegnare al distributore l'apparecchiatura all'atto dell'acquisto di una nuova. Al fine di ricordarti il divieto di smaltire il prodotto come rifiuto urbano troverai sulla targa identificativa del prodotto il seguente simbolo (cassonetto barrato).



Lo smaltimento differenziato delle apparecchiature elettriche ed elettroniche è molto importante per evitare conseguenze negative all'ambiente dovute ad alcune sostanze contenute nelle apparecchiature; lo smaltimento differenziato consente inoltre di riciclare alcuni materiali portando un contributo al risparmio di energia e risorse naturali.

## DATI TECNICI:

<b>Modello</b>	<b>ECOOL18PM/D/Q</b>
<b>Portata d'aria</b>	18.000 m <sup>3</sup> /h
<b>Consumo energetico</b>	1100W – 230V – 50Hz
<b>Lampada UV</b>	Si
<b>Capacità serbatoio</b>	250 L
<b>Consumo d'acqua</b>	30 – 45 L/h
<b>Dimensioni (LxPxH)</b>	108 x 108 x 195 cm
<b>Peso netto</b>	80 Kg
<b>Allaccio idrico</b>	½" M
<b>Rumorosità @5m&lt;</b>	≤ 65 dB
<b>Mandata aria dall'alto</b>	Diffusore monovia (M) Diffusore due vie (D) Diffusore quattro vie (Q)
<b>Superficie raffrescata</b>	fino a 250 m <sup>2</sup>

PRODOTTO IMPORTATO EXTRA UE

## CONFORMITÀ:



Questo prodotto è conforme alle misure di sicurezza elettrica secondo la direttiva bassa tensione 2014/35/UE e ai requisiti di compatibilità elettromagnetica secondo la direttiva 2014/30/UE.

Copia compilata della presente dovrà essere inviata ad Art-Eco Srl via e-mail per l'attivazione dei termini di garanzia.

### Carta di registrazione della garanzia

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_ Cellulare \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_ Ricevuta fiscale n° \_\_\_\_\_ Prezzo di acquisto € \_\_\_\_\_

Modello
Numero di serie della macchina

Numero di telefono del Centro Assistenza Art-Eco / ecool
--

Timbro e firma del rivenditore
--------------------------------

#### Condizioni di Garanzia

La garanzia è limitata al compratore originale (primo acquirente al dettaglio) e dichiara una copertura, per il prodotto "ecool", in caso di difetti di fabbricazione e dei materiali per 12 mesi dalla data di acquisto. 2) La garanzia entra in vigore solo alle seguenti condizioni: a) La carta di registrazione della Garanzia è stata adeguatamente compilata e ricevuta entro 15 giorni dalla data di acquisto. b) Il prodotto, prima dell'uso, è stato controllato e il funzionamento illustrato da un nostro Rivenditore Autorizzato. 3) La responsabilità del Produttore prevista dalla garanzia è limitata a: motore, pompa e motore del deflettore; essa è ristretta ai soli difetti derivanti da condizioni operative normali e da un uso corretto. 4) La Garanzia non è applicabile se il prodotto: a) Non è stato acquistato da un distributore autorizzato "ecool" attraverso la rete distributiva o da un venditore al dettaglio autorizzato dalla compagnia. b) E' stato modificato/riparato/aperto da chi non sia un Centro Assistenza Autorizzato "ecool". c) E' utilizzato in combinazione con qualsiasi altra sostanza o prodotto. d) E' usato per scopi commerciali. e) Diventa mal funzionante a causa di manutenzione o conservazione non idonee e a causa di modifiche al prodotto o alle sue parti. f) Se è collegato ad una rete elettrica per la quale il prodotto non è indicato. 5) Per le unità portate fuori dai confini nazionali o in città non coperte dalla rete dei partner/venditori del servizio autorizzato, tutte le spese, sostenute dal personale/tecnici del servizio assistenza, per il trasporto e per spese accessorie, sono a carico del cliente. 6) Anche se Art-Eco Srl si impegnerà a portare a termine le riparazioni nel minor tempo possibile, è comunque espressamente indicato che Art-Eco Srl non ha nessun obbligo di effettuare le riparazioni in un determinato periodo di tempo. 7) Questa garanzia termina automaticamente allo scadere dei 12 mesi dalla data di acquisto anche se il prodotto, per qualsiasi ragione, non è mai stato utilizzato durante tale periodo. 9) Il produttore non è in alcun modo responsabile per qualsiasi perdita o danno causato a proprietà, per morte o disabilità causata a qualsiasi vita umana a causa di: fuoco, guasto elettrico, cortocircuito, manipolazione che provoca infortuni, o per qualsiasi tipo di calamità naturale. Di conseguenza la responsabilità di Art-Eco Srl è limitata ai soli pezzi di ricambio dei suddetti prodotti. 10) L'eventuale cambio di indirizzo del cliente deve essere comunicato a Art-Eco Srl pena il decadimento della garanzia. 11) A causa della ricerca e dello sviluppo in atto, Art-Eco Srl si riserva il diritto di modificare il prodotto senza previo avviso né obbligo verso gli acquirenti. 12) L'acquirente deve conservare la ricevuta fiscale o fattura quale prova della data di acquisto. 13) Durante il periodo di garanzia il cliente non ha diritto di chiedere la sostituzione del prodotto o la restituzione dell'importo versato. 15) Per qualsiasi controversia il Foro di competenza è Vicenza (VI).

PRODOTTO IMPORTATO EXTRA UE.

**Art-Eco Srl**  
tel +39 0424 574041  
e-mail: info@art-eco.it  
www.art-eco.it

**art**  **eco**

**Art-Eco S.r.l.**

Via Aldo Moro, 24

36028 Rossano Veneto (VI)

tel. +39 0424 574041

e-mail: [info@art-eco.it](mailto:info@art-eco.it)

[http:// www.art-eco.it](http://www.art-eco.it)

**Assistenza:**

tel. +39 0424 1942281

e-mail: [assistenza@art-eco.it](mailto:assistenza@art-eco.it)

.....  
[www.art-eco.it](http://www.art-eco.it)

*Ogni forma di testo, anche breve, è tutelata dalla normativa sul diritto d'autore e non può essere copiata, riprodotta (anche in altri formati o su supporti diversi), né tantomeno è possibile appropriarsi della sua paternità. L'unica eccezione prevista dalla legge (art. 70 l. 633/41) è quella di consentire il riassunto, la citazione o la riproduzione di brani o parti di opere letterarie (ma non l'intera opera, o una parte compiuta di essa) a scopo di studio, discussione, documentazione o insegnamento, purché vengano citati l'autore e la fonte, e non si agisca a scopo di lucro, sempre che tali citazioni non costituiscano concorrenza all'utilizzazione economica dell'opera stessa.*